



ضريبة الإيواء

معلومات من مصلحة الضرائب والخزانة العامة بالمدينة

ضريبة الإيواء - ما المقصود منها ومن المستفيد منها؟

تُدفع ضريبة الإيواء مقابل حصول النزير (الضيف) على إمكانية المبيت المطلوب بمقابل في إحدى منشآت الإيواء.

ضريبة الإيواء هي ضريبة نفقات خاصة - كما هو الحال مثلاً مع ضريبة الكلاب والضريبة على السكن الثاني أيضاً. وتُسميت ضريبة نفقات خاصة لأنها تدفع مقابل "نفقات خاصة"، أي نظير استخدام الدخل في أشياء تتخطى إشباع الاحتياجات العامة من الحياة.

والأساس القانوني لتحصيلها هو لائحة ضريبة الإيواء في مدينة دريسدن الصادرة بتاريخ 7 مايو 2015.

ولا يتم تحصيل هذه الضرائب - بما فيها ضريبة الإيواء - لغرض محدد، لكنها تُستخدم بشكل عام كأحد مصادر الدخل في ميزانية المدينة. وأهم أوجه الإنفاق المحلي التي تُدفع من ميزانية مدينة دريسدن هي المساعدات الاجتماعية وبناء وصيانة المدارس ومؤسسات الرعاية النهارية للأطفال، كما يتم تمويل المنشآت الثقافية والرياضية من ميزانية المدينة.

من الذي يدفع الضريبة؟

من يجب عليه دفع ضريبة الإيواء هم من حيث المبدأ جميع الأشخاص الذين يبيتون بمقابل مالي في دريسدن بشكل خاص في الفنادق أو النزل أو الفنادق الصغيرة (بانسيون) أو أماكن الإقامة في العطلات أو ما يشبهها من أماكن الإيواء وكذلك من يبيتون في أماكن التخيم ما لم يتم إعفائهم بشكل استثنائي من هذه الضريبة (انظر أدناه). كما أن يجب دفع ضريبة على المبيت في أماكن السيارات السكنية طالما اشتملت على مرافق صحية خاصة.

كم تبلغ ضريبة الإيواء ومتى يجب دفعها؟

ترتبط ضريبة الإيواء بالمبلغ الذي تم استهلاكه في كل مبيت على حدة بمكان الإيواء (شاملة ضريبة القيمة المضافة). إذا دفع العديد من الأشخاص سعر غرفة واحد (بشكل مشترك) فيجب على كل ضيف منهم دفع مبلغ يتوافق مع قسمة هذا المبلغ على عدد الضيوف الذين تم إيوائهم.

وتبلغ ضريبة الإيواء ستة بالمائة من قيمة سعر المبيت واجب الدفع، تقريباً من السنة (كوحدة من اليورو).

فإن قضى أحد الضيوف - مثلاً - لخمس ليالٍ في غرفة مفردة تبلغ تكلفتها بدون الإفطار 64,95 يورو لليلة الواحدة، فإن نسبة الستة بالمائة من سعر كل ليلة على حدة تبلغ (64,95 يورو / 100 x 6) سنتون 3,897 يورو، وبالتالي يبلغ المبلغ بعد تقريبه من السنة مبلغ 3,89 يورو لكل ليلة واحدة. وتبلغ قيمة الضريبة الإجمالية لجميع ليالي الإيواء المذكورة 19,45 يورو (5 ليالٍ x 3,89 يورو ضريبة).

ويجب دفع ضريبة الإيواء حتى اليوم الأخير من الإقامة بحد أقصى، أي عند المغادرة عادة، حيث تُدفع في مرفق الإيواء نفسه.

مهم:

نرجو تفهم أن الجهة المشغلة لمرفق الإيواء لك مُلزَمة بتحصيل ضريبة الإيواء منك. فإن شعرت أنك تعرضت للظلم من قبل مضيفك فنرجو منك أن تدفع أولاً ضريبة الإيواء ثم مطالبة مصلحة الضرائب والخزينة العامة في مدينة دريسدن في وقت لاحق بدفع تعويض لمبلغ الضريبة الذي قمت بدفعه. وتجد بيانات الاتصال اللازمة في الصفحة الخلفية بنشرة المعلومات هذه.

هل توجد إعفاءات من هذه الضريبة؟

لا تُفرض ضريبة على:

- الإيواء لأسباب وظيفية فقط أو اللزوم لأسباب تتعلق بالتدريب والتكوين المهني،
- الأطفال حتى بلوغ سن الأهلية القانونية،
- ذوو الإعاقة الجسيمة بشرط أن يكون معهم شهادة الإعاقة المذكور بها درجة إعاقة تبلغ 80 أو أكثر وكذلك
- الشخص المرافق لذوي الإعاقة الجسيمة الذين يحملون شهادة الإعاقة المذكور بها درجة إعاقة تبلغ 80 أو أكثر والعلامة "B" بشكل إضافي.

مهم:

نرجو تفهم أن الجهة المشغلة لمرفق الإيواء لك مُلزَمة بكتابة اسمك وعنوانك وتاريخ ميلادك وتاريخ الوصول والمغادرة لك ومطالبتك بالتوقيع عليها، طالما لم يكن هناك إلزام بتحصيل ضريبة الإيواء بسبب إعفائك منها. ولا يُطبق هذا على المراهقين أقل من 18 عاماً إلا عند إقامتهم بدون وجود مرافق لهم.

كيف يمكن لضيوف الإيواء (النزلاء) أن يثبتوا لمرافق الإيواء أنهم مقيمون لأسباب مهنية أو أنهم معفيون من دفع هذه الضريبة لمكان الإيواء؟

العاملون والأشخاص الذين يقوم بالتدريب العملي أو الارتقائي:

يكفي لهذه المجموعة من الأشخاص تقديم شهادة عادية دون صياغة محددة من رب العمل أو المؤسسة التعليمية. ويجب أن تحتوي هذه الشهادة على تأكيد السبب المهني للمبيت أو التعليم المهني لصاحبها وأن تحتوي على الأقل على البيانات التالية:

- اسم وعنوان رب العمل أو المؤسسة التعليمية وكذلك
- اسم وتاريخ ميلاد الضيف بمكان الإيواء وكذلك
- المدة الزمنية للإيواء.

أصحاب الأعمال الخاصة / العاملون بشكل حر:

من يعمل في عمل خاص أو حر أو عمل تجاري فيمكنه تأكيد وجود ضرورة مهنية لإقامته في الفندق بناء على تأكيد ذاتي منه مقرونًا بالقسم في نموذج محدد لهذا الغرض (يمكنكم الاطلاع على نموذج لهذه الاستمارة في الموقع الإلكتروني على الإنترنت لمدينة دريسدن).

الأطفال أو الضيوف أقل من 18 عامًا:

يكفي هنا ذكر العمر في بطاقة التسجيل التي يقوم الوالدان أو الشخص المرافق بملء بياناتها وبالتالي تأكيد البيانات المذكورة فيها. ومن المهم هنا هو إمكانية أن يُذكر اسم أحد المعنيين في سن الأهلية القانونية (الوالدان) الذي يقوم بدوره بتأكيد أن الضيف المعفي من الضريبة كان لا يزال قاصرًا وقت الإقامة.

أصحاب الإعاقة الشديدة / المرافقون لهم:

يكفي هنا تقديم بطاقة ذوي الإعاقة الشديدة المطلوبة.

هل الإقامة بسبب وجود ضرورة لتلقي العلاج الطبي معفية من الضرائب؟

يجب دفع ضريبة الإيواء المقررة في البداية في مرفق الإيواء. ولا يمكن طلب الإعفاء الضريبي في عمليات الإيواء هذه إلا في إطار عملية استرجاع ضريبة الإيواء المدفوعة مع تقديم ما يفيد الدفع (صورة من الفاتورة وإفادة طبية). وفي هذه الإفادة تؤكد/يؤكد الطيبة/الطبي المعالج أن

- العلاج كان ضروريًا بشكل حتمي،
- كان لابد من المبيت في أحد مرافق الإيواء بسبب العلاج وكذلك
- عند الضرورة التأكيد على أنه كان من اللازم لأسباب طبية من مبيت شخص مرافق للمريض أيضًا.

ما هي تبعات تقديم إفادة غير صحيحة؟

يؤكد الضيف أو بالأحرى مستخرج الإفادة أن المبيت في مكان الإيواء كان ضروريًا بشكل حتمي لأسباب مهنية أو تتعلق بالتدريب أو الارتقاء المهني أو لسبب طبي. وفي حال تقديم إفادة غير صحيحة يتحمل الأشخاص المذكورون المسؤولية عن هذا بداعي التهرب الضريبي. ويمكن ملاحقة إصدار إفادة غير صحيحة المضمون في إطار كونه مخالفة نظامية أو عملاً جنائيًا.

هل أنا ملزم أصلاً بصفتي ضيفًا بذكر سبب إقامتي؟

لا يوجد إلزام على الضيف بذكر سبب رحلته. فإن تخلى الضيف عن ذكر السبب المهني لإيوائه وعن تقديم ما يفيد هذا فيجب في هذه الحالة تحصيل ويجب عليه دفع ضريبة الإيواء المقررة.

هل يمكن للضيف أن يرسل في وقت لاحق الإفادة التي تؤكد وجود ضرورة مهنية لإقامته ثم استرداد المبلغ الذي دفعه كضريبة إيواء؟

إذا تم تحصيل ضريبة الإيواء مقابل إيواء شخص ما لأن هذا الشخص لم يقدم ما يفيد وجود ضرورة مهنية أو ضرورة للتدريب المهني والارتقائي تبرر إقامته، فإن هذا الشخص يمكنه أن يقدم طلبًا لدى مصلحة الضرائب والخزانة العامة في مدينة دريسدن وإرفاقه بالشهادات اللازمة (نسخة من الفاتورة وإفادة من رب العمل أو المؤسسة التعليمية) من أجل استرداد ضريبة الإيواء التي قام بدفعها.

أين يمكنني الحصول على المزيد من المعلومات عن ضريبة الإيواء في دريسدن؟

الإنترنت / البريد الإلكتروني:

www.dresden.de/beherbergungssteuer
beherbergungssteuer@dresden.de

عنوان الزائرين:

Dr.-Külz-Ring 19

الغرفة: 4-206 و 4/207

01067 دريسدن

رقم الهاتف: 03514882719

رقم الفاكس: 03514882898

العنوان البريدي:

مدينة دريسدن

مصلحة الضرائب والخزانة العامة بالمدينة

قسم ضريبة الإيواء

صندوق بريد 120020

01001 دريسدن

أوقات العمل:

الإثنين والجمعة:

الساعة 9 حتى الساعة 12

الساعة 9 حتى الساعة 18

الثلاثاء والخميس:

إدارة التحرير

النشر

مدينة دريسدن

مصلحة الضرائب والخزانة العامة

بالمدينة، رقم الهاتف:

03514882496

رقم الفاكس 03514882898

البريد الإلكتروني steuer-stadtkassenamt@dresden.de

إدارة الصحافة والعلاقات العامة

هاتف: 03514882390

فاكس: 03514882238

البريد الإلكتروني presse@dresden.de

صندوق بريد 120020

01001 دريسدن

www.dresden.de

الرقم المركزي للاتصال بالمصالح الحكومية 115 - نحن نحب الأسئلة

طبعة مُحدثة، يناير 2020

عدم الوصول إلى الملفات الإلكترونية المشفرة. يمكن تقديم المستندات الإلكترونية التي تحتوي على توقيع إلكتروني معتمد عن طريق استمارة عبر الرابط: www.dresden.de/kontakt. هذه المادة الإعلامية هي جزء من العمل العام لقسم العلاقات العامة في مدينة دريسدن. ولا يُسمح باستخدامه للدعاية الانتخابية. لكن يمكن للأحزاب استخدامه لتعريف أعضائها به.